

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 77 (1950)  
**Heft:** 12

**Artikel:** L'animateur des patoisans vaudois à l'honneur...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227464>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# A la plage

Sti tzautet passa ié zu la vesita de mon biau-frâre qué menistre pè Vela-lè-Niole et mé dit dinse :

— Tzi no lé dzouveno, et lé pâpâ assebin dévezan sovint de sport et diant que lé à la plage que lé le pe biau, et ie voudré bin fère on pridzo su ci sport que d'apri lau dere, l'é tant galé à vère et que cin développe tota la carcasse.

Assetou de assetou fé ; no sein partis de suite apri dina, on é arreva vé on'haore ; fâsâi tzau et l'ai âvâ dza on moui de mondo et d'ai tiento de tzai que sé promenavant au bô d'au lé, et pu ein arrevâve de ti lé côté, ein Tram, ein auto, ein vélo et minameint ein a que vegrant à tzevau.

Quemincivant à sé dégurgni on bocon et pu s'einfâtavant quattro âo cinq einseimbio drin onna cabine.

— No quand on îre dzouveno on ne fâsâi pas tant de clliâo z'histoires ; on sé câtzive on bocon dein lé bossons, on trèsâi sé tzause, on einfâtâve on catze misère et route au lé. Oro ie vant dein lé cabine io ie restant demi-âora à trai quart d'hâora, sé mettant de la pâpête su tôt le couei ; quemet no quand on graissive noutré botte à choque vé lo fornet ; lé po sé fère bronza et veni asse nâ que d'ai sauvasdo, et pu sé prominant po sé fère à vère, l'au z'aliettano on bocon de pânosse su

la pi que câtze cin qu'on porrai vère et laisse vère cin que ne foudrai pas vère.

— La pe grante impartia de ci mondo, lé d'ai fémalle ; l'an la ritâ asse chètze qu'on tzai à étzile, lé tété que banboillant quemet clliau d'onna tzivra qu'on vin d'aggota, le bourrion ; clliau de noutré pernette que sant tant galé, quand on réussse de lé vère quand tzansant de tsemise ; ti clliau dzein de la plage sant asse nâ que la tzemena et pllien de puffa.

— Lé cousse sant asse piemaye que on éga io le borri l'écortze, lé dzerret asse einvêsâ que clliau d'on villhio bocan, lé tzambe asse draite q'on fautzi, lé pi asse piat q'on fé a breci.

Mon biau-frâre que clliâi lé gè mâ que guegnive on bocon avoué ion mé dit :

— Ie su bin su que Adam et Eve étant bein pe galé au Paradi.

L'ai ié de :

— Ie su dacco avoué té, ma cin que lé le pe tristo lé clliau brave dzein de Losena que sant obedzi de bâire lidie io to ci mondo va sé lava lé z'ertè et le pétairu, assebin onna bouna mère-grand mé desâi : mé ne mé servo pe rein d'idie, pa mimo po mè lava lé deint, ie servo onna botoille de Nautzati, lé bin pu proupro et ne vau rinque po cé.

L. F.

## L'animateur des patoisans vaudois à l'honneur...

*Lors des récentes fêtes rhodaniennes d'Avignon, l'animateur des patoisans vaudois a non seulement été désigné comme « Membre consultatif de l'Académie rhodanienne », mais a encore obtenu un rappel de prix avec félicitations du jury, avec classement hors concours pour les œuvres en dialecte.*

*Nos bien vives et amicales félicitations.*